



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Mercredi

04-12-2013

Après-midi

Woensdag

04-12-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le suivi des projets du Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (FBSA)" (n° 20589)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

Question de M. Franco Seminara au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "l'aide à apporter à la région syrienne en raison de la résurgence du virus de la poliomyélite" (n° 21009)

Orateurs: **Franco Seminara, Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

Question de Mme Els Demol au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le plaidoyer en faveur d'une protection sociale universelle" (n° 21037)

Orateurs: **Els Demol, Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

INHOUD

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de opvolging van de projecten van het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (BFVZ)" (nr. 20589)

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

Vraag van de heer Franco Seminara aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de hulp aan Syrië om de polio-uitbraak te bestrijden" (nr. 21009)

Sprekers: **Franco Seminara, Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

Vraag van mevrouw Els Demol aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het pleidooi voor een universele sociale bescherming" (nr. 21037)

Sprekers: **Els Demol, Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MERCREDI 04 DÉCEMBRE 2013

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 04 DECEMBER 2013

Namiddag

La discussion des questions est ouverte à 15 h 14 sous la présidence de M. Herman De Croo.

Le **président**: Les questions n° 20223, n° 20549 et n° 20548 de M. Dallemagne sont transformées en questions écrites, ainsi que la question n° 20187 de Mme De Permentier.

01 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le suivi des projets du Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (FBSA)" (n° 20589)

01.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Les programmes du Fonds belge pour la sécurité alimentaire tardent à se mettre en œuvre à cause du manque de moyens consacrés au suivi des procédures et à la cohésion des actions. Les attachés de la DGD ont du mal à assurer le suivi des projets tant la procédure est complexe.

Quelle réponse pouvez-vous apporter à cette situation? Il en va de l'efficacité du Fonds.

01.02 Jean-Pascal Labille, ministre (*en français*): La loi précise qu'un maximum de 1 % des moyens du Fonds peut être utilisé pour des frais de personnel chargé de sa gestion et de sa coordination. En août 2011, l'inspecteur des Finances a déclaré qu'il ne pouvait donner un avis favorable au recrutement de personnel pour coordonner les programmes du Fonds que dans la mesure où celui-ci serait compensé budgétairement dans le recrutement pour le SPF.

De behandeling van de vragen vangt aan om 15.14 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Herman De Croo.

De **voorzitter**: Vragen nrs 20223, 20549 en 20548 van de heer Dallemagne worden omgezet in schriftelijke vragen, net als vraag nr. 20187 van mevrouw De Permentier.

01 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de opvolging van de projecten van het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (BFVZ)" (nr. 20589)

01.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De programma's van het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid worden vooralsnog niet uitgevoerd wegens een gebrek aan middelen voor de follow-up van de procedures en de onderlinge afstemming van de acties. De procedure is dusdanig complex dat de attachés van de DGD de projecten maar nauwelijks kunnen opvolgen.

Hoe denkt u die situatie te verhelpen? De goede werking van het Fonds staat immers op het spel.

01.02 Minister Jean-Pascal Labille (*Frans*): De wet bepaalt dat maximum 1 procent van de middelen van het fonds kan worden gebruikt voor de kosten van het personeel dat belast is met het beheer en de coördinatie van dat fonds. In augustus 2011 heeft de inspecteur van Financiën verklaard dat hij enkel een gunstig advies kon verstrekken met betrekking tot de werving van personeelsleden die belast zouden worden met de coördinatie van de programma's van het fonds, indien er daartoe ter compensatie op andere posten van de

wervingsbegroting van de FOD gesnoeid zou worden.

Vu les restrictions, on ne peut plus recruter de personnel complémentaire pour le Fonds et il faut faire appel au personnel de la DGD ou à des consultants externes. Aucune des solutions mises en œuvre n'est idéale, notamment sur le plan de la continuité dans la coordination.

Gelet op de budgettaire beperkingen kan er geen extra personeel meer geworven worden voor het fonds en moet men een beroep doen op personeel van de DGD of op externe consultants. Vooral op het stuk van de continuïteit van de coördinatie schieten al die tot dusver aangereikte oplossingen tekort.

01.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Faire appel à des consultants met en difficulté la continuité des actions. La FAO peut faire ce travail mais il vaudrait mieux chercher des solutions au sein de la DGD.

01.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Door een beroep te doen op consultants komt de continuïteit van de activiteiten in het gedrang. De FAO kan die taak op zich nemen, maar er zou beter in de DGD zelf naar oplossingen worden gezocht.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Franco Seminara au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "l'aide à apporter à la région syrienne en raison de la résurgence du virus de la poliomyélite" (n° 21009)

02 Vraag van de heer Franco Seminara aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de hulp aan Syrië om de polio-uitbraak te bestrijden" (nr. 21009)

02.01 Franco Seminara (PS): L'OMS a confirmé plusieurs cas de poliomyélite en Syrie. La couverture vaccinale, obligatoire depuis 1964 y a fort décliné. Le 24 octobre, une action de vaccination de 1,6 million d'enfants a été planifiée. Les mois prochains, une opération similaire sera menée dans toute la Syrie et les pays limitrophes.

02.01 Franco Seminara (PS): De WHO heeft bevestigd dat er in Syrië verscheidene gevallen van polio zijn vastgesteld. De naleving van de in 1964 ingestelde vaccinatieverplichting is fors teruggelopen. Op 24 oktober werden plannen bekendgemaakt voor het vaccineren van 1,6 miljoen kinderen. In de komende maanden zal er in heel Syrië en in de buurlanden een soortgelijke vaccinatiecampagne plaatsvinden.

Quelle réponse les pays européens vont-ils apporter à l'appel des organisations du secteur de la santé? Une concertation européenne est-elle en cours pour aider la population syrienne et celle des pays voisins accueillant les réfugiés?

Hoe zullen de Europese landen reageren op de oproep van de gezondheidsorganisaties? Wordt er op Europees niveau overlegd over hoe we de bevolking van Syrië en van de buurlanden die vluchtelingen opvangen, kunnen helpen?

02.02 Jean-Pascal Labille, ministre (*en français*): L'épidémie évolue fortement en Syrie et dans la région mais les vaccinations ont permis d'en réduire l'importance. La prochaine campagne de décembre et janvier sera cruciale.

02.02 Minister Jean-Pascal Labille (*Frans*): De epidemie grijpt snel om zich heen in Syrië en in de regio, maar kon dankzij het grootscheepse vaccinatieprogramma worden beteugeld. De volgende vaccinatiecampagne in december en januari zal doorslaggevend zijn.

L'Union européenne, principal contributeur, et ses États membres ont, depuis fin 2011, mobilisé près de 1,8 milliard en faveur des Syriens touchés par le conflit.

De Europese Unie – de belangrijkste donor – en de EU-lidstaten hebben sinds eind 2011 bijna 1,8 miljard euro bijeengebracht voor de door het conflict getroffen Syriërs.

La crise humanitaire est actuellement discutée au sein du groupe de travail aide humanitaire et aide alimentaire du Conseil de l'Union.

De werkgroep humanitaire hulp en voedselhulp van de Raad van de Europese Unie buigt zich momenteel over de humanitaire crisis.

L'épidémie de polio fait partie des thèmes abordés par ce groupe.

Le Roi a pris l'initiative d'organiser ce midi une rencontre avec le roi de Jordanie, qui nous a fait part de ses préoccupations, au nombre desquelles compte la santé.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Els Demol au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le plaidoyer en faveur d'une protection sociale universelle" (n° 21037)

03.01 Els Demol (N-VA): Lors des Journées européennes du développement, le ministre a plaidé pour l'instauration d'une protection sociale universelle et d'un fonds mondial de protection sociale.

Est-ce le point de vue du gouvernement? Comment fonctionnerait un tel fonds concrètement? Sur la base de quels critères les pays pourraient-ils bénéficier des moyens de ce fonds? La proposition est-elle soutenue par d'autres pays européens? Le ministre a également souligné l'importance d'un revenu de base. Quelles mesures concrètes devraient être prises pour y parvenir?

03.02 Jean-Pascal Labille, ministre (en néerlandais): L'idée d'un fonds mondial de protection sociale a été lancée en 2012 par les rapporteurs des Nations Unies M. Olivier De Schutter et Mme Magdalena Álvarez.

L'objectif est de mettre en oeuvre un mécanisme visant à soutenir financièrement les pays qui veulent développer un socle de protection sociale. L'un des éléments de ce mécanisme est la réassurance pour protéger les pays contre les risques financiers liés à une demande accrue de protection sociale à la suite de certains traumatismes.

Pour obtenir des moyens du fonds, les pays devraient prendre des engagements en matière d'institutionnalisation d'un système de protection sociale. Un soutien technique pourrait ainsi également être offert par le biais du fonds. Le financement de socles de protection sociale s'élève à 2 à 6% du PNB, ce qui est réalisable.

Dans le contexte du cadre de développement pour l'après 2015, je considère qu'il faut donner la priorité à la lutte contre les inégalités. La protection sociale

De polio-epidemie is een van de onderwerpen waarover die groep zich buigt.

De koning heeft deze middag een ontmoeting georganiseerd met de koning van Jordanië, die zijn bekommernissen aan ons heeft meegedeeld, onder meer met betrekking tot de volksgezondheid.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Els Demol aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het pleidooi voor een universele sociale bescherming" (nr. 21037)

03.01 Els Demol (N-VA): Tijdens de Europese Ontwikkelingsdagen heeft de minister gepleit voor de invoering van een universele sociale bescherming en een mondiaal fonds voor sociale bescherming.

Is dat een regeringsstandpunt? Hoe zou zo'n fonds concreet functioneren? Op basis van welke criteria zouden landen aanspraak kunnen maken op middelen uit dit fonds? Krijgt het voorstel steun van andere Europese landen? De minister beklemtoonde ook het belang van een basisinkomen. Hoe kan dat concreet worden ingevuld?

03.02 Minister Jean-Pascal Labille (Nederlands): Het idee van een mondiaal fonds voor de sociale bescherming werd in 2012 gelanceerd door de VN-rapporteurs Olivier De Schutter en Magdalena Álvarez.

Het doel is een mechanisme opbouwen om landen die een socialebeschermingssokkel willen uitbouwen, financieel te steunen. Een onderdeel is een herverzekering om landen te beschermen tegen de financiële risico's van een verhoogde vraag naar sociale bescherming na bepaalde shocks.

Om middelen uit het fonds te krijgen, zouden landen verbintenissen moeten aangaan inzake de institutionalisering van een socialebeschermingssysteem. Daarbij zou ook technische steun kunnen worden geboden via het fonds. De financiering van socialebeschermingssokkels bedraagt 2 tot 6 procent van het bnp, wat haalbaar is.

In het kader van het post-2015-ontwikkelingskader verdedig ik de noodzaak om een prioriteit te maken van de strijd tegen de ongelijkheid. Sociale

est l'un des moyens les plus efficaces de cette lutte. Je compte sur une analyse sérieuse des propositions dans un cadre européen et à l'échelle internationale.

Le revenu de base est l'un des éléments des socles de protection sociale, adoptés par l'Organisation internationale du Travail (OIT) dans sa recommandation 202. La protection sociale est d'ailleurs l'un des piliers du concept de "travail décent" défendu par l'OIT.

03.03 Els Demol (N-VA): Je n'ai pas entendu quels sont les pays qui soutiennent la proposition.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 15 h 34.

bescherming is daartoe een van de efficiëntste middelen. Ik beoog een ernstige analyse van de voorstellen binnen Europa en op internationaal vlak.

Het basisinkomen is een van de onderdelen van de sokkels van sociale bescherming, aangenomen door de International Labour Organization (ILO) in aanbeveling 202. Sociale bescherming is trouwens een van de pijlers van de agenda Waardig Werk van de ILO.

03.03 Els Demol (N-VA): Ik heb niet gehoord welke landen het voorstel steunen.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 15.34 uur.